

團隊本位學習模式融入線上全球公民教育 個案研究：以臺、俄一所公立中學為例

林佳蓉¹

摘要

教育部近年來積極推展中小學實體國際交流機會，希冀能在提升學生的雙語能力的同時，也能拓展其國際觀使之成為全球公民的一分子。因應後疫情時代來臨，實體國際交流方式隨之轉型，也加速線上教育的發展。本研究擬透過梳理國際教育、國際視訊會議、全球公民教育、團隊本位學習模式等學理，以個案研究方式，探究在後疫情時代，高中國際教育的轉型與全球公民教育的落實。研究的主軸為團隊本位學習模式下之臺、俄兩所公立中學之全球公民國際教育課程落實的成果。初步實踐成果為：第一，建立團隊本位學習模式融入國際教育課程綱要與內涵架構，課程架構以「培育全球公民」為主軸。第二，在雙方落實共同課程後，分析我方學生之學習任務表現及我方任課教師與學生之文字回饋，可歸納學生能習得全球公民課程綱要及教學內涵，也歸納此課程能提升高中端國際教育普及性，且線上全球公民教育課程能接軌實體國際交流。本研究提出團隊本位學習模式融入線上全球公民國際教育課程架構與個案實證研究分析，希冀能提供各中等學校未來教學參考。

關鍵詞：2030 雙語政策、全球公民教育、團隊本位學習模式、中英俄語言交流

¹ 國立臺中教育大學語文教育學系博士生／臺中市立長億高級中學專任教師
通訊作者：林佳蓉，E-mail: lauralin711@gmail.com
收稿日期：2023/08/01；接受刊登日期：2023/09/22
[https://doi.org/10.6618/HSSRP.202312_17\(4\).3](https://doi.org/10.6618/HSSRP.202312_17(4).3)

壹、前言

一、研究背景與動機

我國 2030 雙語國家教育政策提及「推動高中以下學校運用英語進行多領域學習」為實施績效策略（國家發展委員會、教育部，2020）。《中小學國際教育白皮書》以及《中小學國際教育白皮書 2.0》¹亦皆以「接軌國際、鏈結全球」為願景，希望達成「培育全球公民」、「促進教育國際化」及「拓展全球交流」三項目標（教育部，2011；教育部，2020: 1 & 41-43）。

就「培育全球公民」目標而言，《十二年國教課程綱要國民中小學暨普通型高中議題融入說明手冊》之「國際教育核心素養表」呼應《白皮書 2.0》之「培育全球公民」的目標。「國際教育核心素養表」提出此目標之四個意涵以及素養指標。四個意涵包含「彰顯國家價值」、「尊重多元文化與國際理解」、「移動力」、「善盡全球公民責任」（國家教育研究院，2020: 295-296）。根據上述國家雙語或國際教育政策可歸納，近年來中等以下學校之教育目標為：推動全英語授課、雙語教學，擴大學生國際視野，提倡實體國際教育活動。希望藉此能達成「培育全球公民」之國際教育核心素養。

回溯 2019 年底，新冠肺炎疫情（COVID-19）爆發，而後轉趨嚴峻，不僅校內實體課程紛紛轉型為線上教學，實體國際交流活動也因此嘎然而止。自 2020 年後半年起，由於疫情影響，個案學校也將所有實體國際教育交流活動轉型成同步或非同步線上國際交流活動，而同步線上交流主軸為國際視訊會議（International Video Conferencing）（Krutka & Carano, 2016: 121）。根據研究者參與國際視訊會議培訓觀察歸納，個案學校一學期一次約一節課 50 分鐘之國際視訊會議活動實施方式為透過遴選校內各班英文優秀學生，由指導老師於課間抽離學生，進行培訓。一次性國際視訊會議之實施優點有以下三點：第一，學生為來自不同年段及班級學生，約 6-8 人，易於培訓；第二，學生能力優秀，能相互切磋能力；第三，由共 2-3 位校內本國籍與外籍教師成立團隊，視學生能力安排訓練時間，共同設計與指導一次國際視訊會議，指導教師負荷低，且能相互支持。此外，雙邊參與學校教師自訂分享主題。

¹ 以下簡稱《白皮書 2.0》。

上述方式之缺點包含以下三點：第一，參與之英文優秀學生容易重疊。透過公假抽離原班級集合培訓，影響學生部分課程學習，普及效益有限。第二，雙邊團隊互動時間僅止於一次性國際視訊會議活動，且主題不一致、深度有限。第三，指導教師無法藉由一次性活動評估學生學習效能，學生無法延續其所學。據此，國際視訊會議課程是否能延伸，且搭配更深入淺出主題，仍有許多探究的空間。

為提高學生參與國際教育普及率、拓展主題深度與舉辦次數、並提升學生雙語表達力，個案學校於 110 學年度第一學期首次試辦由雙語教育實驗班全體學生參與線上／數位化國際教育活動。活動實施時間融入高三多元選修一學期一學分的課程。目標為全體學生能透過非同步與同步的國際教育課程，提升雙語能力及國際觀，且皆能在國際視訊會議活動中以全英文發表共同落實課程之主題，並進行雙邊交流討論。課程主題由研究者與合作學校之教師於線上事先討論規劃。透過蒐集並分析我方學生之國際視訊會議口頭與書面報告之形成性與總結性任務、學習單評量、問卷與質性文字回饋方式、指導教師執行與實踐心得，藉由分析線上國際教育課程設計及實踐成果，探究本課程設計實踐良窳。

二、研究目的

承接上述研究背景歸納，為達線上國際教育融入班級型態課程之實施效能，本研究目的為：

- (一) 依據我國國際教育政策及國際視訊會議學理，建立「培育全球公民」目標融入國際教育課程架構。
- (二) 探究「團隊本位學習」(Team-Based Learning, TBL) 模式²，並將 TBL 模式融入前述架構設計，建立 TBL 模式下的「培育全球公民國際教育」課程架構。
- (三) 探究在後疫情時代，班級型態之「TBL 融入全球公民教育暨國際視訊會議課程」也能順利銜接因疫情而暫時無法施行之實體國際教育活動。

以下包含四節。第二節探究國際視訊會議活動以及「培育全球公民」核心素養在國際教育的重要性，並建立「培育全球公民」核心素養目標融入國際視訊會議設計架構。第三節介紹研究方法，建立「TBL 融入全球公民教育暨國際視訊會議課程設計」架構與流程。第四節為課程實施歷程與成果探究。第五節為研究討論、限制與建議。

² 以下皆以 TBL 表示。

貳、文獻探討

本部分首先定義國際視訊會議活動為國際教育之一。接著探究「培育全球公民」教育目標為國際視訊會議主軸之重要性，並建立全球公民教育目標融入國際視訊會議之課程設計架構。第三節梳理 TBL 模式之理論與實踐方式。

一、國際視訊會議活動為國際教育之一

教育部之國際交流櫥窗媒合平台（International Exchange Window, IEW）鼓勵國內中小學以四種類型之國際教育活動進行國際交流：1. 外國學校師生入境接待、2. 本國學校師生出境訪問、3. 國際網路交流活動、4. 臺日、臺韓高中生國際教育旅行專案（教育部，2022）。此訊息揭露我國推動之國際教育活動中 75% 為實體交流活動。25% 為線上交流，顯示現階段教育主軸為實體國際教育。

此外，為達成「接軌國際、鏈結全球」教育目標，現階段我國以十二年國教課程綱要為基礎，目標在於培養學生之「多元文化與國際理解」的核心素養，鼓勵各領域學科結合國際議題，或進行並跨領域或統整教學（教育部，2020: 1）。

《白皮書 2.0》亦提出國際教育之三個面向：1. 「培育全球公民」、2. 「促進教育國際化」、3. 「拓展全球交流」。本研究認為，在國際教育課程中，以「培育全球公民」面向為主軸，即能達成其他兩個教育面向。

根據上述資訊，在後疫情時代，縱使實體國際教育活動被迫暫緩執行，中小學仍能善用數位資訊與科技，跨越地理空間限制，以適當之線上國際教育教學框架，落實培育學生成為全球公民的國際教育目標。

二、「培育全球公民」教育目標融入國際視訊會議活動

隨著網絡科技興起，數位時代加速發展。對於學生而言，人手一機連結網路並參與網路社群平台與媒體的機會唾手可得，對於數位交流並不陌生。然而，使用數位社群平台上手跟成為《白皮書 2.0》提出之培養學生成為「全球公民」目標並非能完全能劃上等號。此外，儘管媒體社群平台或視訊會議技術在 1900 年代後期已逐漸發展，其教育功能及理論並未完全實踐（Krutka & Carano, 2016）。

「培育全球公民」面向有四個教育重點：第一，學生了解自己的國家處在何種世界脈絡，建立對自我文化的自尊與自信；第二，學生能認同國際文化的多樣性，且支持並體現世界和平理念；第三，學生能體認國際能力，特別是外語、探

究、批判、資訊科技、跨文化能力的重要性；第四，學生能體認世界基本人權及全球永續發展之理念（教育部，2020: 41-43）。「全球公民教育」（Global Citizen Education, GCE）不僅是社會研究領域的重要目標之一，也能培養二十一世紀學生新技能，據此學生能跟所屬不同文化、地理空間、國籍的人有效溝通（Kirkwood-Tucker, 2012; Rapoport, 2013）。

針對學校教育之全球公民教育落實，學校可透過以下三項課程主題：「國際人權」（International human rights）、「世界性與地方性的和諧」（Reconciling the universal and local）、「超越民族國家的政治行動」（Political action beyond the nation state），引導學生探究多元人權、理解全球與地方相互依存、習得政治全球化的知識與概念，能夠提升 GCE 品質（Myers, 2006: 376-378）。從更宏觀的學校教育目標探究，基於現今之全球移民與全球化現象，學校應引導學生理解並跨越不同文化、種族族裔群體及區域、國家邊界，進而成為「變革型的、深度的公民」（transformative and deep citizens）（Banks, 2008: 132, 137）

Gaudelli（2009）亦透過分析並整合新自由主義（Neoliberalism）、民族主義（Nationalism）、馬克思主義（Marxism）、世界正義及治理（World Justice and Governance）、世界主義（Cosmopolitan）五種思維，從教育與課程的設計角度定義「全球公民身份」。首先，新自由主義之公民願景是，一個以經濟配置，包含自由市場、自由原則為基礎的社會，能尋求交通與教育機構私有化，並投資資訊科技（information technology, IT），強化資本發展，因為社會間的技術整合是不可避免的善，能提供經爭優勢；換句話說，競爭已從戰室轉變在會議室中。新自由主義課程的特色是重視實用的學術學習，且提倡競爭力。美國的某些公立磁力學校（magnet school）以「知識就是力量」（The Knowledge is Power Program, KIPP）為辦學主軸，能體現新自由主義教育的理念（Gaudelli, 2009: 71）。

民族主義之公民的基本要素為，認同國家、重視國家主權，且認真看待自我國家所面對的問題是公民的基本要素（Rorty, 1999: 253）。以美國為例，目前其學校的典型特徵為民族主義課程。透過公民教育中心（The Center for Civic Education）所推展的課室中或校內的公民教育活動，並搭配其推廣的教科書《我們人民：公民與憲法》（We the People: The Citizen and the Constitution³），引導學生更理解國家政府之法律、原則與傳統（Gaudelli, 2009: 72-73）。

馬克思主義的基本公民概念為以消滅資本為前提，進而將財富公有化。相較於前兩項之精英霸權概念之主義，馬克思主義之教育啟示為，透過批判教學法，

³ Editor-Center for Civic Education (2003). *We the People: The citizen and the constitution*. Center for Civic Education.

人們從內在意識自己在社會上的存在是一種新的公民身分。藉此，人們能尋求財富、社會手段相關的平等主義。例如，在中學教材中，引導學生思考由全球化所帶來的自然、人力、資本資源的控制權爭奪現象（Gaudelli, 2009: 74）。

世界正義及治理主張正義之訴求為將人權、國際法與公民活動納入法典，並為人權、國際法與公民活動努力。世界正義及治理主張可從法律框架理解作為一位公民的意義。因此是否成為一為全球公民，取決於其人格之至高無尚特質及獨特性。從教育與課程理解，許多學校提供 IB 課程、模擬聯合國俱樂部或相關的課外活動，即是符合世界正義及治理之世界正義與倫理治理的概念（Gaudelli, 2009: 75）。

隨著全球化跨域發展，民族主義或是愛國世界主義在多國的解決方案以及人類問題的需求面向很有可能無法發揮其作用（Nussbaum, 1996），因此世界主義關注全球共享社會的本質，包含價值、道德、人道待遇等問題的討論。社群主義者（communitarian）或是世界主義者（cosmopolitans）尋求合作的與想像的全球秩序（Gaudelli, 2009: 76）。Etzioni（2004）認為這是一種非武力的價值觀融合，東方會向西移動，而西方也會向東移動（轉引自 Gaudelli, 2009: 76）。從教育觀點理解，現今存在之非政府組織（NGOs）包含國際特赦組織（Amnesty International）、無國界醫師組織（Doctors without Borders）、綠色和平組織（Greenpeace）以及總部位於英國之樂施會（Oxfam）等，提供學校課程相關資料與活動，引導學生支持正義，理解全球局勢動態，並鼓勵當地的全球行動（Gaudelli, 2009: 76-77）。

Gaudelli（2009）透過統整上述新自由主義、民族主義、馬克思主義、世界正義及治理、世界主義五面向觀點，提出應用於教育範疇之兩項核心認知概念，「詮釋學與對話」(Hermeneutics and Dialogue)與「被安置的存有」(Placed Being)，以提升學校全球公民課程（curriculum）。其重心如下：

（一）詮釋學與對話

引導學生從多元的角度提問、對話、比較、及審視得到的答覆的方式理解世界。

（二）被安置的存有

從認知角度出發，鼓勵教師引導學生跳脫二分法思維，透過認識地方的特殊性，個體從所在之重置（replace）自我在虛擬與實際位置，跨越固定之「位置／身分」的架構。

為連結全球公民教育核心及視訊會議於教育的功能，Krutka & Carano(2016) 梳理眾學者論述，並採用Creswell(2007)的橫向化研究法(Horizontalization)，建構三項符合全球公民教育之視訊會議的教育目標：跨文化體驗(Intercultural experiences)、跨文化計畫(Intercultural projects)以及學習文化(Learning about Cultures)。透過三項文化目標融入視訊會議課程進行實證研究，證實學習者能夠達成上述三項目標，以下為要領，重製圖請見圖1：

(一) 跨文化體驗

透過在視訊會議中聆聽雙邊分享者介紹各自文化。

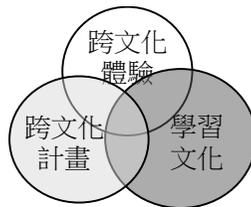
(二) 跨文化計畫

雙邊學習者也能透過協作計畫，進行共同主題探究並分享，從不同文化角度反思共同主題。

(三) 學習文化

學習者也能從專家學者的得分享與帶領，進行虛擬文化學習與考察。

圖1
全球公民教育目標融入視訊會議

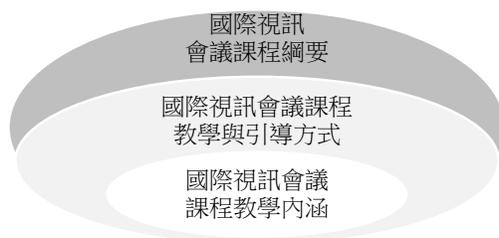


註：取自“Videoconferencing for Global Citizenship Education: Wise Practices for Social Studies Educators,” by Krutka, Daniel G. and Carano, Kenneth T., 2016, *Journal of Social Studies Education Research*, 7(2), p. 117.

為達到後疫情時代高中之線上國際教育效能，並落實「課程是實踐教育的核心主軸」概念(教育部，2020: 33)，本研究梳理前述學理，架構「全球公民教育目標融入國際視訊會議之課程設計」，包含「課程設計架構圖」及「課程設計內涵」。本研究之「設計架構圖」以Krutka和Carano(2016)之全球公民教育視訊會議目標為課程內容綱要，以Gaudelli(2009)的「詮釋學與對話」以及「被安置的存有」為教學引導方式，並以《白皮書 2.0》之「培育全球公民」目標之四重點為教學內涵，如圖 2 所示。本研究之國際視訊會議課程設計內容如表 1 所示。

圖 2

全球公民教育目標融入國際視訊會議之課程設計架構



註：研究者依據學理自行建構。

表 1

全球公民教育目標融入國際視訊會議之課程設計內容

一、綱要	二、教學引導方式	三、教學內涵
1. 跨文化體驗	1. 詮釋學與對話	1. 學生了解自己國家在處在何種世界脈絡，建立對自我文化的自尊與自信。
2. 跨文化計畫	2. 被安置的存有	2. 學生能認同國際文化的多樣性，且支持並體現世界和平理念。
3. 學習文化		3. 學生能體認國際能力，特別是外語、探究、批判、資訊科技、跨文化能力的重要性。
		4. 學生能體認世界基本人權及全球永續發展之理念。

註：研究者依據學理分析自行建構。

三、團隊本位學習模式

「團隊本位學習模式」是一種教學策略，由Larry Michaelsen博士建構於商業課程使用。TBL之主要重點並非為教師教學，而是學生學習。其訴求為以小組團隊精神、精熟學習內容、問題解決為課室的主要訴求（Vasan et al., 2008; Michaelsen et al., 2008）。TBL有四個重要的基本實踐（Michaelsen et al., 2014）：

（一）策略性組織永久團隊

小組目標同時為學習與問題解決，教師須在學生皆在場時，安排肩負不同解決能力之小組成員。小組通常由 5-7 人組成（維持一整學期）。

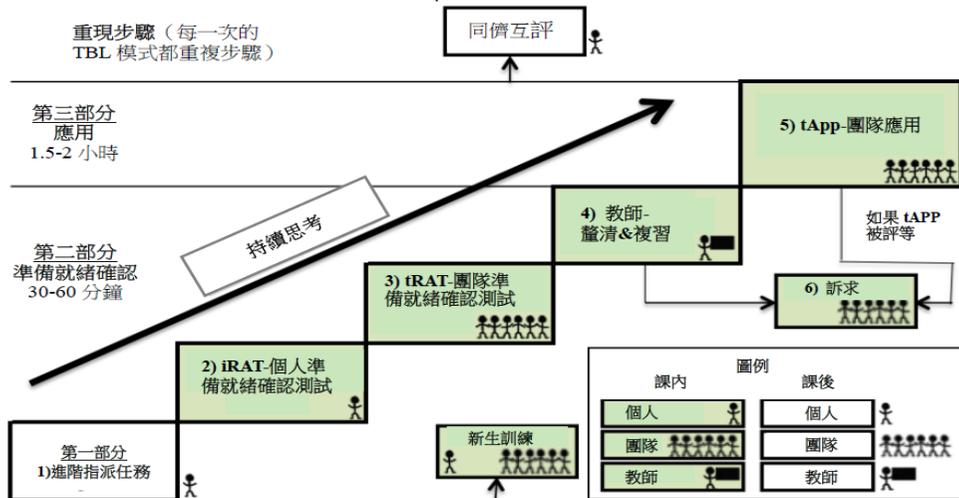
（二）利用 TBL 教學指導活動流程確保學生熟悉課程內容

在課程開始之前，教師須先說明 TBL 進行方式。課程實施流程分為三部分，如圖 3 所示。第一部分為「進階指派任務」（Advanced Assignment），由教師指導學生個體預習閱讀課程內容。第二部分為「準備就緒確認」（Readiness Assurance

Process, RAP), 包含「個人 (iRAT) 與團隊 (tRAT) 準備就緒確認測試⁴」、「教師釐清與複習」(Instructor Clarification & Review)、「提出訴求」(Appeals) 等四步驟。第三部分為「應用」(Application), 包含「團體應用」(tAPP⁵)。如果學生在「團體應用」時有疑問, 可回到第二部分之「提出訴求」, 由教師再次協助釐清與複習。

圖 3

團隊本位學習模式 (TBL) 教學指導活動流程



註：引自“Team-based learning practices and principles in comparison with cooperative learning and problem-based learning,” by Michaelsen, Larry K., Davidson, Neil, and Major, Claire Howell, 2014, *Journal on Excellence in College Teaching*, 25(3&4), p. 62.

(三) 精心設計的指派任務與班級活動，培養學生批判性思考能力

教學活動是課程最重要部分。教師使用 4S 原則來強化小組學生責任感及相互討論：

1. 指派作業是最重要的問題 (**S**ignificant problem)。
2. 所有學生致力於相同問題 (**S**ame problem)。
3. 學生須做出特定／具體決定 (**S**pecific choice)。
4. 各組同時進行報告 (**S**imultaneously report) (Michaelsen et al., 2014: 64)。

(四) 同儕評估及回饋系統

透過執行團隊任務的同儕評估與回饋，獨立作業的小組團隊能發展工作關係，幫助建立人際、溝通技巧 (Michaelsen et al., 2014)。

⁴ 「iRAT」為 individual Readiness Assurance Test 簡稱；「tRAT」為 Readiness Assurance Test as a team，簡稱「tRAT」。

⁵ 「tAPP」為 team application 簡稱。

現階段在國內高等教育方面之實徵研究指出，應用 TBL 結合線上語音平臺，能提升醫技學生專業英文學習效能（黃瓊華，2018-2019）。Huang 等（2017）驗證 TBL 能提升翻轉課室中之學習者團隊貢獻與效能。牛道慧等（2017）提出 TBL 能培養學生多元核心素養。在中等教育階段，林佳蓉（2022）指出跨文化 TBL 模式有助於高中國際交換學生華語教與學的效能。雖然上述 TBL 實證研究大多落實在高等教育範疇，本研究認為高三學生之認知、情意、發展層面已接近大學學生，因此，在高中階段讓學生學習 TBL 模式，亦有助於學生銜接未來大學課室學習效能。

參、研究方法與課程設計架構

一、研究對象

本研究之研究對象有二，其一為結合我國「2030 雙語政策」、團隊本位學習模式學理以及國際視訊會議學理等建立之「TBL 融入全球公民教育暨國際視訊會議課程」設計架構。其二為參與研究學生以及我方執行課程之教師。學生來自中華民國臺中市某公立中學以及俄羅斯薩馬拉市（Samara）某市立完全中學。原定俄方參與學生為國、高中生，其英語能力為 CEFR 之 A2 至 B2 等級，並由七位指導教師指導七個團隊參與，參與人數自訂。我方參與學生為某公立高中高三雙語實驗班級學生，其英語能力為 CEFR 之 B1 至 B2 等級，共 27 位學生，由一位教師指導。我方全班學生高一曾接受一學年跨文化 TBL 雙語課程與漢語拼音訓練課程。班上有五名學生擁有數次參與校內國際視訊會議經驗。在經過 TBL 前期準備討論過後，俄國參與學生調整為 15 位，其英語能力亦為 CEFR 之 B1 至 B2 等級。

二、TBL 模式下的國際視訊會議課程設計架構

本研究依據個案學校行政對外聯繫端、教師教學、學生學習所需，調整 Michaelsen 等人（2014）之 TBL 內容，並結合本研究所架構之全球公民教育目標融入國際視訊會議之課程內容。建構以培育全球公民為主軸之「TBL 模式下之國際教育課程架構與實施流程表」，其涵蓋四大面向，：「綱要與教學法」、「TBL 模式實施步驟」、「進行主題與內容」以及「教學內涵」，請見表 2。

表 2

TBL 模式融入國際教育課程設計與實施流程表

綱要與教學法	團隊本位學習 TBL 模式 實施步驟		進行主題與內容	教學內涵
一、全球公民教育綱要： 1. 跨文化體驗 2. 跨文化計畫 3. 學習文化 二、教學法： 1. 詮釋學與對話 2. 被安置的存有	國際教育團隊	課室教學	1. 駐外行政單位、雙邊教師與行政端組成線上國際教育團隊 2. 雙邊教師擬定共同研討主題	1. 學生了解自己國家處在何種世界脈絡，建立對自我文化的自尊與自信 2. 學生能認同國際文化的多樣性，且支持並體現世界和平理念 3. 學生能體認國際能力，特別是外語、探究、批判、資訊科技、跨文化能力的重要性 4. 學生能體認世界基本人權及全球永續發展之理念
	第一部分： 雙邊團隊教師、行政、駐外行政單位前期準備		1. 教師簡介 TBL 模式 2. 班級分組 3. 指派並引導各組及個人閱讀教材 4. 建立 IVC 班級群組 5. 教師利用多媒體資源與學習單釐清與複習閱讀教材重點	
	第二部分： 雙邊團隊教師、行政、駐外行政單位教學歷程實踐	第一部分： 進階指派任務	1. 小組討論分配報告任務 2. 進行組內個人報告 (iRAT) 3. 進行組內團隊報告 (tRAT) 4. 教師釐清與修正報告重點 5. 學生提出訴求 (Appeal)	
		第二部分： 準備就緒確認	1. 班內各組主題一預演 tAPP (I) 2. 結合行政端與設備之班級內國際視訊主題一預演 tAPP (II) 3. 學生提出訴求 (Appeal) 4. 教師釐清與修正報告重點 5. 舉辦雙邊國際教育團隊行前會議 6. 實施主題一國際視訊 tApp (III) 7. 班級各組主題二預演 tApp (IV)	
	第三部分： 雙邊團隊教師、行政、駐外行政單位會後檢討與回饋。	第四部份： 修正與回饋	實施班級內 TBL 課程修正與回饋	

註：研究者依學理自行建構。

本研究依據本次國際教育課程所需，就表 2 課程設計補充說明以下三點：
(一) 在 TBL「實施步驟」中發展「國際教育團隊」以及「課室教學」兩面向中小學國際教育交流仰賴行政端以及駐外行政單位之協助。在課程前期與進行時，駐外行政單位、雙邊校內行政端、雙邊教師需要共同討論。然而，課程內容之設計與執行仍須仰賴執行教師進行課程設計評估與執行。因此，「實施步驟」需以「國際教育團隊」及「課室教學」兩個面向，同時進行。舉本次課程研究為例，在開學前，已建立線上雙邊行政與教師群組，且雙邊教師亦已進行課程主軸討論。

(二) TBL「實施步驟」增加「修正與回饋」

為使本國際教育課程執行效更臻系統化，本研究因此增列「教育團隊」之「檢討與回饋」及「課室教學」之「修正與回饋」部分，以期及時修正課程細項，提升課程運作效能。

(三) 在「綱要與教學法」中之「被安置的存有」引導課程主題

教師利用「被安置的存有」，引導學生思考如何以適當表達方式傳達給俄羅斯高中生理解中華文化的龍形象概念。課程引導題目請見表 3⁶。

表 3

龍文化的主题引導對話與討論題目

請思考以下問題，並融入龍文化單元內容中。

1. 華人或是東方與西方之龍形象的差別為何？
 2. 思考在華人的生活中何處可見到龍的形象？
 3. 龍的起源、顏色、形象代表何種意義？
 4. 回顧端午龍舟或是生活中可見的龍形像，龍是由哪些動物組成？
 5. 中國文字從甲骨文發展至今，有哪五個重要書體？
 6. 「龍」字五個書體的演變為何？
 7. 商人使用毛筆在有限寬度的竹簡上書寫，右手寫字，左手移動竹簡，帶來何種影響？
 8. 比較常見的漢字結構分為兩個部件或三個部件從上到下或是從左到右。「龍」字的結構為何？
 9. 你會如何進行「龍」字寫字或筆順教學？
 10. 龍與現代生活的關聯有哪些？
-

整體而論，透過，雙邊參與教師、校內行政以及駐外行政單位皆理解並認同表 2 之共同主軸及主題。而流程表中之「教學內涵」則更具體列舉在課程討論前期、課程進行期間以及課程結束後之檢討與回饋時，參與國際視訊會議之團隊可遵循之方向。

⁶ 本研究於雙語翻譯專題課程中進行，課程以英文進行。因此表 4-1 的題目在課堂中所呈現的是英文題目。

三、課程設計規劃與限制

本研究在高三雙語實驗班每週一節之「雙語翻譯專題探究」多元選修課實施。實施時間自開學後二月中旬起。配合教育部 108 新課綱，高三下學期行政端上傳高三學生學期總成績作業時程，扣除月考週次，課程總實施週次為八次。授課教師為研究者。

課程落實包含對外與對內兩個面向。對外面向為外部資源，由學校行政端透過駐外行政單位協助聯繫俄羅斯合作學校，建立線上群組，群組包含雙方行政主管、教師，以文字及線上視訊會議隨時聯繫。在正式國際視訊會議活動前，由駐外行政單位主持雙邊學校會前國際視訊會議。對內面向包含行政端提供執行國際視訊會議活動所需之場地、視訊會議設備等協助。雙方教師各自執行共同課程。

四、研究方法與蒐集、分析資料的方法

本研究方法採個案研究法 (Case Study)。本研究期程為一學期。本研究蒐集資料的方法包含分析探究雙校落實之共同國際教育課程主題與主軸內容、我方個案學生發表簡報與口頭報告任務執行表現、直接觀察我方學生學習情況以及國際視訊會議落實情況、我方個案學生於國際視訊會議學習單學習得分百分比、我方個案學生填寫之問卷與文字回饋、我方執行教師實踐心得等。本研究以描述性統計，分析學生簡報、口頭報告、學習單得分表現。本研究也以質性方式，以四項教學內涵，分類歸納我方個案學生及教師文字回饋。學生文字回饋部分以 S 加上編號表示，例如 S-18，教師部分以 T 表示⁷，質性回饋請見第肆部分之表 8 部分。

肆、課程實施歷程與學習效能分析

本研究之課程設計與實施歷程之第一節分析探究 TBL 融入高中全球公民教育暨國際視訊會議課程實施歷程。第二節根據學生完成之學習任務、國際視訊會議、學習單寫作檢核、學習問卷以及學生與教師文字回饋，探究課程教學與學習成果。

⁷ 教師為一位，因此無編號。

一、課程實施歷程

本部分實施歷程介紹以雙邊教師、行政、駐外行政單位團隊之團隊本位脈絡為主軸結合 TBL 課程教學步驟一併說明。

(一) 第一部分：雙邊團隊教師、行政、駐外代表處前期準備

個案學校之活動起始點由駐外代表處建立雙邊行政與教師群組。前期準備之討論共規劃為八次國際視訊會議活動，雙邊合作學校依據表二「TBL 模式融入國際視訊會議課程設計與實施流程表」之全球公民教育綱要與教學法，擬先設計五個課程單元。第一單元為校園人文地景。第二單元為城市人文地景。在課程中，教師運用「教學內涵」第三項目，引導學生運用外語能力、資訊科技能力以及探究與實作的精神，去了解自己的學校、家鄉以及國家所處在之世界地理及文化脈絡，也同時預先認識俄國及其薩馬拉市之世界地理位置與文化特色，此點亦達成「教學內涵」之第一項目與第二項目。國際視訊會議課程之第三單元至第五單元為國家特色文化介紹。國際視訊會議課程除了全程以英文進行外，每次國際視訊會議中也安排華語及俄羅斯語之基本問候語教學。據此亦能達到表二「教學內涵」之二項目與第四項目，引導學生在認識彼此的語言與文化的過程中，能發展出彼此認同感，並能尊重國際文化多樣性、體認基本人權，以求全球永續發展，且支持與體現世界和平。

(二) 第二部分：雙邊團隊教師、行政、駐外代表處教學歷程準備

首先，雙邊教師分別各自以流程表之全球公民教育教學法，進行課程教材教法設計與實踐。雙邊行政端提供國際視訊會議活動所需之場地以及設備。我國駐外代表處則聯繫確認雙校進行學生國際視訊會議前之線上視訊會議。以下之 TBL「課室教學」為我方個案學校課程實踐流程。

1. TBL 第一部分進階任務指派：

(1) 簡介 TBL 模式、分組、建立班級線上群組

教師先跟班級簡要複習 TBL 模式，依學生合作特質與能力，將班級學生分成六組，並建立線上群組。我方個案學校之全球公民教育國際視訊會議課程前五個單元包含：校園人文地景、城市人文地景、東西方之龍形象、中華文化龍的起源、龍漢字之演變與現代生活⁸。

⁸ 由於二月烏俄戰事爆發，原定三月上旬之第一次國際視訊會議延至四月中旬舉辦。礙於有限時間，僅舉辦一次，因此未能得知俄方個案學校之第三單元到第五單元之主題。

(2) 簡介閱讀教材

教師首先以「詮釋學及對話」的方式，引導學生將自己的學校與國家定位於世界脈絡。提出接著，引導學生從人群、地景與時間三面向探究「文化地理學」(Cultural Geography) (Crang, 1998)。教師引導學生透過線上多媒體資源與學習單，學習文化地理學思維。課程中引導學生以人群、文化脈絡所呈現之地景空間為切入點，選擇欲分享之校園以及臺中市人文地景。呈現的方式以時間及空間觀念建構。

在校園人文地景方面，學生能從校園地圖與學校網頁呈現之地景空間連結校內師生活動。在城市人文地景方面，學生利用外語包含旅遊融入歷史文化景點、自然景觀景點或綜合型組合、地點方位、公共交通工具可達路線、食宿安排、所需費用（以共同貨幣計價）、文化禁忌及旅遊安全注意事項等。旅遊細節須以「被安置的存有」，亦即俄羅斯高中生所需為主軸安排，旅遊的起點為薩馬拉市立高中。在此單元中，我方個案學生亦須預先學習俄語之基本問候語例如你好（Привет）、謝謝（Спасибо）以及再見（До свидания）外，也須認識薩馬拉市立高中之地理交通位置以及俄國文化，以完成第二單元學習任務。

在第三單元到第五單元龍文化的主題中，教師藉由線上多媒體資源、學習單，透過端午龍舟意象，進行「詮釋學與對話」概念引導學生從討論題目中思考東西方的龍形象，以及中華龍形象之於中華文化與漢字的重要性。

(3) 小組確認主題、教師提供資源輔導

在國際視訊會議中除了相互分享共同主題外，也涵蓋提問環節。因此教師透過多媒體資源，引導學生搜尋並閱讀俄羅斯薩馬拉市及合作學校之網路資訊。小組確認主題與相關資訊後，分配組員任務，涵蓋簡報內容、口頭報告、擬定提問環節之問題與合作學校可能會提問問題之答案，教師從中隨時提供協助。

總結而論，在本研究「課室教學」之第一部分中，教師運用全球公民國際教育教學法之「詮釋學與對話」以及「被安置的存有」，首先體現「教學內涵」之第三項目，引導學生體認國際能力，包含外語及資訊科技運用能力，達成個單元任務。在各單元任務中，個案學生亦能達到「教學內涵」之第一、二、四項目之教學目標。

2. TBL 第二部分進階任務指派

(1) iRAT 與 tRAT 準備就緒確認

教師在課堂內查看並協助各組書面及口頭報告內容，並依各組能力執行進度進行組員報告（iRAT）及小組團隊預演（tRAT）。預演方式為小組各成員上臺

報告，以正式國際視訊會議流程進行。小組預演時，學生須錄影或是拍照，以便爾後進行自我修正。課程進行期間，教師妥善運用班級線上群組，隨時提供相關資料及釋疑。

(2) 課程實施之挑戰

本研究擬以一位教師指導一個班級 27 人共六組，在既定計畫中完成數次國際視訊會議，因此所需授課時數為一般培訓活動的數十倍，然而一週僅有一小時翻譯選修課，因此個人與團隊簡報練習安排在課堂上實施。個案教師另運用部分自主學習時間及課後時間，跟各組學生進行實體或線上討論。

此外，由於突然爆發之烏俄戰爭，俄方個案學校一度終止連繫，因而我方無法得知對方課程進度，亦未能預期當下所進行之國際視訊會議五個單元是否能如期舉辦。在因戰事而中止聯繫期間，個案班級學生對於是否繼續雙邊國際視訊會議課程也產生擔心及疑慮。我方教師除了持續進行各單元外，也利用班會時間指導學生閱讀國際戰事時事，並連結此次突發之戰爭與課程中所傳遞之認識並尊重世界基本人權、全球永續發展及維持世界和平之理念思維。在中止連續期間，我方個案學校之 TBL 課程實施三階段仍依據五個主題循環進行，進度表請見表 4。

表 4

TBL 架構下之國際教育暨國際視訊會議課程實施進度表

週次	共五單元結合 TBL 三階段 (iRAT/tRAT/tAPP)	符合之教學內涵
第一週	1. 課程與主題簡介、分組、小組分工 2. 單元一、校園人文地景 (iRAT)	1. 學生了解自己國家處在何種世界脈絡，建立對自我文化的自尊與自信
第二週	1. 單元一、校園人文地景 (tRAT/tAPP) 2. 單元二、城市人文地景 (iRAT)	
第三週	單元二、城市人文地景及華語問候語教學 (tRAT/tAPP)	
第四週之一	利用班會時間進行國際時事新聞探究。	2. 學生能認同國際文化的多樣性，且支持並體現世界和平理念
第四週之二	單元三、東西方龍形象 (iRAT)	
第五週之一	利用班會時間進行國際時事新聞探究。	3. 學生能體認國際能力，特別是外語、探究、批判、資訊科技、跨文化能力的重要性
第五週之二	1. 單元三、東西方龍形象 (tRAT/tAPP) 2. 單元四、中華文化龍的起源 (iRAT)	
第六週	1. 單元四、中華文化龍的起源 (tRAT/tAPP) 2. 單元五、龍漢字之演變與現代生活 (iRAT)	
第七週	1. 國際視訊預演：單元一、二 (tAPP) 2. 實施國際視訊：單元一、二 (tAPP)	
第八週	1. 單元五、龍漢字之演變與現代生活 (tRAT/tAPP)。 2. 中華龍文化模擬國際視訊 (tAPP)	4. 學生能體認世界基本人權及全球永續發展之理念

註：研究者自行設計課程實施進度。

3. TBL 第三部分應用

此部分包含：(1) 班級內部預演：預演包含兩主題，主題一涵蓋單元一與單元二，主題二涵蓋單元三、四、五。(2) 在行政端提供場地之班級內部國際視訊會議預演。(3) 國際教育團隊再次聯繫：由於突發戰事影響國際視訊會議時間進程，第一次國際視訊會議時間僅為一小時，單元一與單元二合併進行，因此無法讓所有的學生進行簡報活動。雙方學校決議各推派最優秀兩組學生進行兩個單元簡報任務。(4) 活動前一日舉行行政端國際視訊會議：確認四組報告順序以及雙校參與學生人數。我方為 27 人，俄方為 15 人。除駐外單位長官、雙邊行政端與教師參與之外，我方報告小組學生也一同參與，學習國際視訊會議办理流程。(5) 透過學習單，引導學生參與前、中、後之學習及思維辨析：視訊會議結束後，教師回收學習單，分析學習單完成內容，並發放問卷以確認學習效能及學習會饋。

(三) 第三部分：雙邊團隊教師、行政、駐外行政單位會後檢討與回饋

1. 國際教育團隊仍保有連繫平台：國際視訊會議結束後，雙方在平台上分享活動合照影片、照片，彼此表示合作愉快。
2. 課程修正與回饋：第一次視訊會議後，教師透過學習單、量化與質化方式了解學生想法，據此調整並落實在第三單元至第五單元課程內容，以符合學生學習需求。雙方並約定安排後續國際視訊會議。

二、課程效能探究

本部分以 TBL 模式融入國際視訊會議課程綱要與內容、學習評量、問卷與文字回饋三個面向進行分析討論。

(一) TBL 模式融入國際視訊會議課程綱要與內容

依據本研究之課程實施流程，TBL 三階段 iRAT、tRAT、tAPP 皆符合全球公民教育綱要--跨文化體驗、跨文化計畫、學習文化。首先，雙邊學生聆聽雙邊分享者介紹各自校園及城市人文地景，進行了跨文化體驗。雙邊學生透過共同擬定之協作計畫，較有凝聚力，亦能從多元文化角度進行思辯。學生透過班級內部預演、行政端協助預演、國際視訊會議行前會議、國際視訊會議四種活動結合專家學者帶領與分享，學習文化。

(二) 課程學習成就評量

評量分成形成性評量與總結性評量。教師運用「詮釋學與對話」及「被安置的存有」教學法，搭配多媒體資源，引導各組學生完成學習單以及各單元英語簡

報，並進行 iRAT，屬於形成性評量。總結性評量分成兩個部分：

1. 完成 TBL 之 tRAT 與 tAPP 部分

小組中之個人部分與整體簡報任務共包含五個單元。其中單元一語單元二結合成主題一「校園與都市人文地景」。單元三、四、五結合成主題二「中華龍文化」。由授課老師各組英語書面與口頭報告。依據圖 4 主題一之「校園與都市人文地景」報告部分，可得知在班級內部預演部分，各組皆完成主題一任務，並由得分 97 分兩組代表我方個案學校在第一次國際視訊會議報告。

圖 4

班級內部預演之「校園與都市人文地景」英語書面與口頭簡報六組成績統計

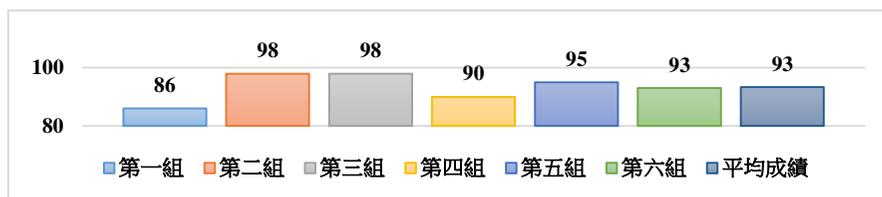


註：研究者分析統計相關資料。

依據圖 5 班級內部預演主題二「中華龍文化」任務檢核部分，授課教師亦給予各組考核成績，以便後續國際視訊會議挑選組別之用。依據圖 5 資料可歸納，首先，各組皆能完成任務。其次，在多次團隊本位學習模式練習後，學生之學習效能更具體地展現在任務考核成績上。總結而論，從兩主題之各組簡報內容與口頭表達表現可歸納，最高得分與最低得分小組表現皆有所進步。此顯示全班學生於 TBL 五個階段學習表現皆達成第一項總結性評量預期成果。

圖 5

班級內部預演之「中華龍文化」英語書面與口頭簡報六組成績統計



註：研究者分析統計相關資料。

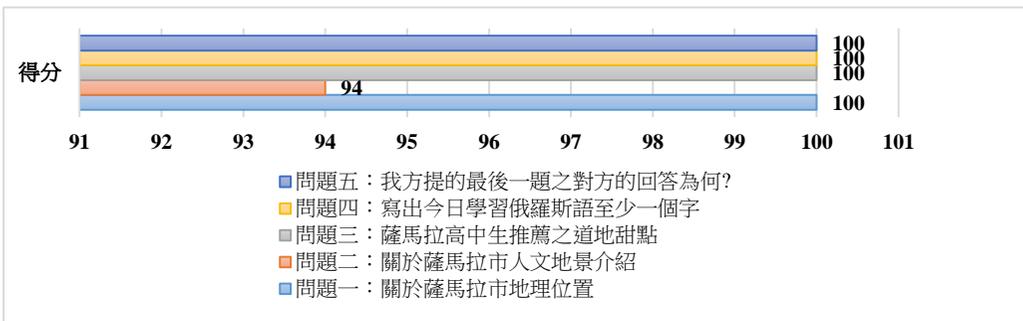
2. 完成 TBL 之學習單部分

此處之 TBL 學習單僅侷限於我方個案學校學生填答之學習單。主題一「校園與都市人文地景學習單」共含七題問答題於國際視訊會議時發給我方學生。七題問答題涵蓋視訊會議中雙方主題報告及互動交流問題。視訊會議結束後即收回學習單以確認我方全體參與學生學習成果。

根據圖 6 學習單得分百分比統計，可得除了第二題答案有 3 項，答對人數達 94%外，其餘問題包含俄羅斯薩馬拉市地理位置、俄文學習、推薦道地甜點及我方提問後之對方回覆得分率為百分之百，學習成果顯著。

圖 6

主題一國際視訊會議學習單作答得分統計

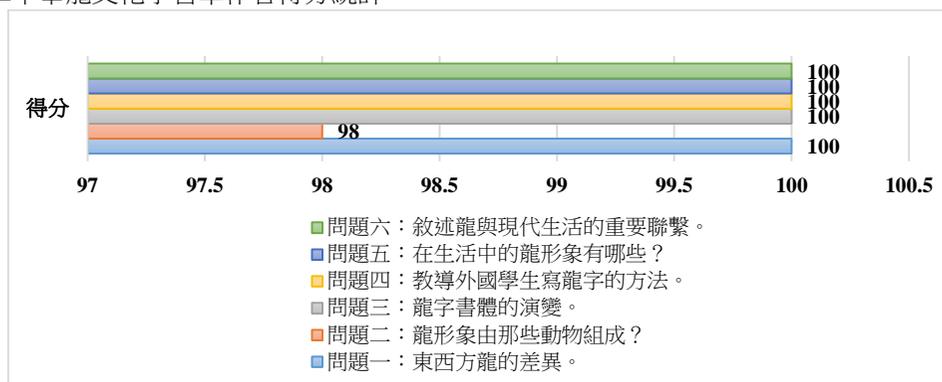


註：研究者分析統計學習單內容資料。

在本課程第七週進行我方與俄方第一次全球公民教育國際視訊會議後，雖然雙邊教師與行政在國際教育團隊群組仍積極排擬後續國際視訊會議時間表，由於課程在第八週結束，班級內部自我進行模擬國際視訊會議（tAPP），完成主題二「中華龍文化」簡報，亦完成主題二學習單。根據圖 7 主題二學習單問答題得分百分比統計，可得知除了第四題答案為九種動物，答對人數達 98%外，其餘問題包含東西方龍的差異、龍字書體演變、教導外國學生寫龍字的方法、在生活中的龍形象以及龍與現代生活的聯繫等答對率達百分之百，顯示我方個案學生於 TBL 融入 GCE 國際視訊會議課程學習成果顯著。

圖 7

主題二中華龍文化學習單作答得分統計



註：研究者分析統計學習單內容資料。

（三）自我學習效能問卷統計與分析

本研究之自我學習效能問卷填答包含三部分，第一部分為「校園與都市人文地景」國際視訊會議問卷，第二部分為「中華龍文化」模擬國際視訊會議問卷，第三部分為「TBL 融入 GCE 國際視訊會議課程」學習心得問卷調查⁹。

根據表 5 之問卷統計數據可得，九個問題中得分最高達 4.91 分、最低為 4.39 分，平均分數達 4.61 分。得分最高題目為序號 9「此次國際視訊會議拓展我的國際觀」。得分第二高之題目為序號 10「透過俄羅斯國際視訊會議，我對於國際視訊會議的流程更佳熟悉」。由此可知本研究之國際教育課程設計能達成全球公民教育教學內涵。亦即，建立學生外語以及資訊科技探究與實作能力，連結自我文化及世界脈絡文化，理解國際視訊會議流程，拓展世界觀，發展全球永續概念。問卷得分最低分為序號 3「透過俄國同學的簡報，我也能以英文從世界地理文化脈絡介紹薩馬拉市立高中以及薩馬拉市人文地景」以及序號 6「我更認識薩馬拉市之交通系統」。由此可知此二主題內容對學生而言，短時間記憶與學習仍有些挑戰性。

⁹ 每一題滿分為 5 分

表 5

校園與城市人文地景國際視訊會議自我學習效能問卷數據統計

序號	問卷題目	得分
1	透過為對方設計旅遊計畫能提升我的世界觀、語言能力及知識。	4.61
2	我能以英文從世界地理文化脈絡介紹自己校園及臺中市人文地景	4.57
3	透過俄國同學的簡報，我也能以英文從世界地理文化脈絡介紹薩馬拉市立高中人文地景	4.39
4	我更認識薩馬拉市之飲食文化	4.65
5	我更認識薩馬拉市之人文地景	4.68
6	我更認識薩馬拉市之交通系統	4.39
7	此次國際視訊會議能強化我的資訊融入科技素養	4.48
8	我會一點點俄國問候語以及更認識俄國同學及其想法。	4.68
9	此次國際視訊會議拓展我的國際觀	4.91
10	透過俄羅斯國際視訊會議，我對於國際視訊會議的流程更佳熟悉。	4.73
	平均分數	4.61

註：研究者根據問卷內容數據進行分析。

根據表 6 之「中華龍文化」模擬國際視訊會議自我學習心得問卷得分數據可得，七個問題中得分最高達 4.92 分、最低為 4.76 分，平均分數達 4.83 分。得分最高題目為序號 1「我更認識龍的漢字起源與演變」。得分第二高之題目為序號 3「我能用英文表達龍在中華文化中代表的意義與象徵以及在現代生活的角色」以及序號 4「我能用英文表達龍的意象與影像在廟宇、黃袍、龍柱、龍椅等最為常見」。由此可知透過此次課程設計，我方個案學生能習得課程架構中「學習內涵」之第一與第三項目。亦即，學生能理解自身文化在世界脈絡之重要性，並有能力以雙語傳遞文化訊息跟外籍學生表達龍文化與知識。

表 6

中華龍文化模擬國際視訊會議自我學習心得問卷數據統計

序號	問卷題目	得分
1	我更認識龍的漢字起源與演變。	4.92
2	我能用英文表達龍的漢字起源與演變。	4.76
3	我能用英文表達龍在中華文化中代表的意義與象徵以及在現代生活的角色	4.88
4	我能用英文表達龍的意象與影像在廟宇、黃袍、龍柱、龍椅等最為常見。	4.88
5	我能用英文跟俄國同學端午節（龍舟節）以及十二生肖的故事。	4.80
6	我能用拼音與英文介紹外國同學東西方龍文化	4.84
7	我提昇了我的中文與英文轉換與翻譯的能力。	4.76
	平均分數	4.83

註：研究者根據問卷內容數據進行分析。

根據表 7 之「班級型態之 TBL 融入 GCE 暨國際視訊會議課程」問卷得分數據可得，六個問題中得分最高達 4.92 分、最低為 4.72 分，平均分數達 4.85 分。得分最高題目為序號 2「透過文化雙語翻譯課程，我提昇了中英語言轉換素養」以及序號 5「透過文化雙語翻譯課程，我提昇了團隊合作溝通素養」。得分第二高之題目為序號 3「透過文化雙語翻譯課程，我提昇了中英表達素養」以及序號 6「透過文化雙語翻譯課程，我理解可以用英文表達分享自我與他人文化，拓展我的國際觀」。由此可知透過此次課程設計，我方個案學生首先能體認 TBL 模式影響之正面學習效能。此外，個案學生亦能習得課程架構中「學習內涵」中四項內涵。亦即，學生在課程中不僅提升雙語、跨文化及資訊科技素養，也拓展國際觀，體認成為全球公民的一分子的重要性。

表 7

班級型態之 TBL 融入 GCE 暨國際視訊會議課程問卷數據統計

序號	問卷問題	得分
1	我覺得學習拼音對於文化及語言交流有幫助。	4.80
2	透過此課程，我提昇了中英語言轉換素養。	4.92
3	透過此課程，我提昇了中英表達素養。	4.88
4	透過此課程，我提昇了資訊科技英用素養。	4.72
5	透過此課程，我提昇了團隊合作溝通素養。	4.92
6	透過此課程，我可以用英文理解、表達、分享自我與他國文化，拓展我的國際觀。	4.88
平均分數		4.85

註：研究者根據問卷內容數據進行分析。

（四）學生與授課教師質性回饋

除了學習單之問答題正確率及自我學習效能數據統計外，本個案研究亦蒐集我方個案學生及授課教師之文字回饋。學生依據本學期國際教育課程內容，以英文或中文給予文字學習回饋。研究者依據課程設計之教學內涵四個項目，歸納分析所蒐集之質性回饋¹⁰，如表 8 所示。

¹⁰ 質性回饋之（S-編號）為學生回饋，（T）則為教師回饋。

表 8

TBL 融入 GCE 國際視訊會議課程架構之教學內涵對應之質性回饋

教學內涵項目	質性回饋
項目一	<ol style="list-style-type: none"> 1. 這次跟俄羅斯的視訊會議讓我學到很多東西。例如：俄羅斯的文化、推薦的觀光景點、食物等。除此之外，我也有學到一些俄語。我也藉由這次視訊會議學到如何介紹臺中。希望下次的活動可以學到更多 (S-3)。 2. I am very honored to have this opportunity to participate in this international video event. Through this event, I learned a lot of local Russian culture. We also convey Taiwanese culture to them in detail. Hope to have the opportunity to visit Russia in person in the future (S-2). 3. Through this dragon culture program, I've had a clear recognition of the Chinese dragon's characteristics and it's origin from the ancient historic background (S-18). 4. During the presentation, I have learned a lot about the dragon. Our group introduce the combination of dragon. That was the first time I have a deep research about this creature (S-24). 5. Through this activity of dragon culture, I have a better understanding of Chinese people's impression of dragon and the details of the word dragon. There is a new understanding of the origin of the dragon and the origin of the Chinese dragon boat culture. In the end, I improved my English expression ability by reporting in English, and learned a lot of new knowledge from other people's ideas about this report (S-2). 6. 高一和外籍生一同設計自己的龍船 高三則做了較學術性的龍文化簡報 是個珍貴也不可被替代的回憶 (S-12)。 7. 身為華人的我，透過這次龍文化的主題活動，讓我更加了解關於「龍」的起源、傳說、運用、文化，包括現在的演變。但這主題對外籍生來說可能有點難度，因此前年我們以端午節划龍舟帶入龍文化，這次我們則更深入的用英文介紹龍文化 (S-27)。 8. Through other groups' presentations, I know where I didn't do great and where I did great. Otherwise, I learned a lot about our culture that I never heard before. It made me know more about 龍 this word and it's deeper meanings (S-9). 9. During preparing the presentation of dragon culture, I found that I have known more about dragon. Not only the history of dragon, but also the features of dragon. As a result, if I have the chance, I would attend this kind of activity next time (S-26). 10. 在本學期課程實施後，明顯感受到班上學生對於自我文化有更多的認識以及自我認同。學生更有自信以雙語表達、分享自身所處之生活型態、人文地景特色以及中華文化特色 (T)。
項目二	<ol style="list-style-type: none"> 1. I am glad that I can have this opportunity to participate in the last vide conference in senior high. Actually, having conference with Russia is a sensitive issue in this period. But it also the main reason why this time is the most impressive memory of my experience. I deem that cultural exchange has nothing to do with political stance, and I learn a lot in this activity (S-12)! 2. 透過此次國際教育課程，我對於居住城市及俄羅斯城市有更多了解，我也相信文化的交流是更高的層次，在國際化的發展下，能夠藉此活動提升外語實力及統整發表的軟實力，我感到獲益良多 (S-21)。

(續)

教學內涵項目	質性回饋
項目二	<p>3. After this international conference with you guys from Russia, I've seen such beautiful architecture with rich history and culture background, this video conference really broaden my horizons (S-18).</p> <p>4. I have learned a lot about the Russian culture. They introduce the scenic spots that are significant or well-known in the Samara city. I hope that one day I could visit there in person (S-24).</p> <p>5. Because of the time limit, we can only simply know each other. I hope that international video time will be longer for at least two classes, which may increase the depth of communication. I think they attach great importance to this video exchange, which shows that they are very enthusiastic. I learned more about Russian culture (S-20).</p> <p>6. 在烏俄戰爭爆發之際，臺俄共同課程進度的分享斷了聯繫，也不確定是否有機會能舉辦原定之國際視訊會議，學生因此感到焦慮，他們也擔心俄方學生是否也是不友善或是遭遇危急情勢。在藉由引導學生建立全球公民責任與全球人權與文化永續發展思維並連結國際時事後，很欣慰學生逐漸理解與認同，只要我們做好國際視訊會議的準備，只要有機會舉辦國際視訊會議，我方仍能以友善和平的態度分享正能量、傳達支持世界基本人權及世界和平的理念。很高興國際視訊會議最終能舉辦，並且看到雙方學生、教師、行政人員皆友善互動。俄方學生最後舉牌寫著 Дружба (友誼) 當作祝福送給我方學生。我想這就是本學期 TBL 融入全球公民教育暨國際視訊會議課程帶給雙方學校最重要的收穫與學習 (T)。</p>
項目三	<p>1. 這次的城市旅遊我們自己規劃了行程，包括路線、住宿，當然因為臺中的美食景點太多了，所以還要再跟組員討論篩選，最後才安排出完美的規劃。那俄羅斯的學生也和我們分享薩瑪拉的景點，印象中他們的景點都偏向大自然，不太像臺中市多為都市化景點 (S-27)。</p> <p>2. The student of Russia look are so mature ,I can't even tell whether they are younger than us. They speak a fluently British English, some sentences I can't understand (S-11).</p> <p>3. During the progress of hatching the city traveling, I learned a lot concerning the English ability and traveling plan. It's absolutely a course of use (S-8).</p> <p>4. 從這次活動中我對於視訊會議有了更多了解。以及透過與俄羅斯的文化交流。我對於俄羅斯有了更多認識。透過介紹校園。讓我更有能力使用英文報告 (S-17)。</p> <p>5. 我認為向他人展示或報告時，我們反而能從其中學習到更多，為了展現完美的成果我們會反覆修改並釐清細節。因此，我認為我獲益良多，培養口語表達及專題製作的能力 (S-21)。</p> <p>6. 藉著這次活動，我學到了我原本不知道的龍文化，還向同學分享了我們做的簡報，也學到了怎麼把網路上的資料翻譯成文法無誤的英文資料，而且在我們坐在台下時，我了解了原來有關於龍文化的資料不是只有我們找到的那樣而已 (S-4)。</p> <p>7. 透過報告來更了解龍的文化。也在和小組討論的過程中更加了解同學的想法和補充。最後在配上學習單和自我檢視表了解自己學習的過程和狀況 這門課讓我學習到很多 (S-15)。</p> <p>8. 在參加前不知道龍有那麼深的內涵，有機會可以更認識這個對於華人來說非常具代表性的動物。這次在製作 ppt 時，我第一次使用文字與照片各佔版面一半的方式來進行排版，對我來說也是一個新的挑戰 (S-16)。</p>

(續)

教學內涵項目	質性回饋
項目三	<p>9. 本學期的課程主題頗有深度，很慶幸在高一始，我已經開始運用 TBL 模式引導學生進行課程，學生也在高一始學習漢語拼音以及雙語簡報。因此雖然本學期課程繁重，僅有我一人進行課程設計與規劃，也須利用許多課後時間，在線上確認全班共六組之內容與進度，也可以感受到班上 TBL 小組更有默契，學習成果有目共睹。我想此種多樣態之團隊合作、雙語、跨文化、資訊科技探究實作、資訊判別的學習訓練與歷程，會是學生未來踏入全球化場域的最佳軟實力（T）。</p>
項目四	<p>1. On account of this special international exchange, I have learned a lot about Samara and their culture, transportation, language. I hope that I can visit Samara in the future and communicate with their students (S-1).</p> <p>2. 我學到俄羅斯文化，也更深入了解臺中市的文化。從他們的服裝看得出來他們非常重視這場視訊。俄羅斯方的參與人員都非常的認真跟熱情。第一次跟俄羅斯人視訊很新奇（S-16）。</p> <p>3. 我很喜歡這個很難得的機會。這是很不一樣的體驗。對方很友善。希望未來還有機會可以一起視訊（S-13）。</p> <p>4. Through this presentation I learned a lot Chinese culture and dragon. I also understand the meaning of the dragon. I hope that we can have the chance to introduce more Chinese culture in next video conferencing (S-22).</p> <p>5. 我覺得挺不錯的，讓外國人知道我們文字的意思以及其所代表的意象，這讓我覺得做這個是有價值的，也讓我有了成就感（S-6）。</p> <p>6. 本學期之以全球公民教育為主軸之共同課程進行。在課程中，雙方學生分享當地人文地景旅遊規劃，並充分表達善意，希望彼此都将友誼放在心中。這就是讓跨世界地理、語言、文化之學生們學習如何成為友善的全球公民，進而體認世界基本人權及全球永續發展的最佳場域與時機（T）。</p>

註：研究者根據我方學生與教師之文字回饋內容進行分類整理。

從質化文字回饋可得知，課程中安排的國際視訊會議不僅讓我方參與學生收穫滿滿，也是雙邊共同實施的全球公民教育課程落實之階段性評量。首次參加國際視訊會議的學生，也皆給予中肯與正向回應。此外，本課程之 TBL 設計與實踐亦能同時達成其四項教學內涵，協助學生透過跨文化計畫與體驗，完備學生成為全球公民所需之特質。據此可知，本研究之課程不僅能取代後疫情時代之實體國際教育，亦能提升校內國際教育普及性。

伍、研究結果討論與建議

本研究為首篇研究以 TBL 模式建立以「培育全球公民」為教育目標之國際教育課程設計架構，並提供實際課程落實成果。本部分共分兩點討論。第一點為研究結論；第二點為依據實務教學成果研究所提出之建議與展望。

一、研究結果討論

（一）線上國際教育必須涵蓋國際視訊會議

首先，實體的國際教育與交流之實施歷程為，實際到跨國學校進行參訪與交流。通常為參與對方學校之一日至數日不等之課程與活動交流。本研究之國際教育課程為，雙邊教師首先藉由共同的群組，討論並確立共同課程主軸與單元，並於兩校實施一學期。接著，透過國際視訊會議的方式，階段性檢核雙校落實共同課程之有效性。

在本研究中，臺、俄兩校具體落實共同單元一及單元二，並透過國際視訊會議彼此交流課程落實成果。據此可歸納，透過課程落實，兩校學生不僅具備國際視訊會議報告與交流能力、提升跨文化素養、科技素養、中英俄語之多語言素養，且體認全球世界人權及永續發展目標重要性。整體而論，國際視訊會議在線上國際教育中扮演舉足輕重之地位，可以成為檢視學生是否有效習得課程內涵之階段性之總結性評量。

（二）「培育全球公民」教育目標為後疫情時代中數位化國際教育之重要主軸

處於不可逆轉之後疫情時代，實體國際教育轉而愈趨不穩定，跨國莘莘學子之間之互動與交流緊密度與機會亦被削弱。據此，在中等學校中，隨之而來替代實體國際教育的活動，即為一學期一次之國際視訊會議。本研究主張，線上國際教育活動或課程應仍以「培育全球公民」為依歸，以求達成《中小學國際教育白皮書》(教育部，2011)、《中小學國際教育白皮書 2.0》(教育部，2020: 1&41-43)、《十二年國教課程綱要國民中小學暨普通型高中議題融入說明手冊》(國家教育研究院，2020: 295-296)之國際教育主軸以及達成 Krutka 和 Carano (2016) 所提出之「全球公民教育之視訊會議的教育目標」。

根據本研究之探究分析，在本次國際教育課程中，雙方學生能理解自我之於世界脈絡、認同國際文化多樣性、體認雙語及資訊能力重要性。此外，雖然學期初始就爆發不樂見之戰事情勢，臺、俄兩公立中學之師生仍落實以共同課程單元一及二為主題之國際視訊會議，讓學生真實體認世界基本人權及全球永續發展的重要性，是為落實「培育全球公民」之國際教育之具體範例。

（三）TBL提升團隊學習效能

TBL 模式的優勢在於能夠強化個人責任與團隊工作態度，藉此能夠提升學習優化與學習效能。跟短期一學期一次性國際視訊會議相較，本研究規劃之五單元課程內容更具延續性及教育功能。由於戰事影響，本次研究僅能跟往常一樣，

舉辦一學期涵蓋一個主題的國際視訊會議。值得關注的是，本研究之一次國際視訊會議落實了兩個臺、俄兩中學共同規劃之全球公民教育為主軸的兩個單元。本研究設計融入班級課程，不僅致使國際教育的深度與廣度，參與人數從原本之 6-8 位學生提升至 27 位學生。本研究的挑戰在於由一位教師於八週實施跨國課程共五單元。指導教師指導並檢核六組學生之書面與口語簡報時間，初估為原本一組活動之數十倍授課時間。除了高度教學熱忱外，執行教師必須具有高度教學效能，且掌握師生教學溝通技巧。

在研究中發現，教師透過有效運用 TBL 模式，讓小組學生皆能覺察需要協助的成員，並立即給予支援。小組亦能藉此習得他人優點，並調整自我缺點，因此能有效降低原定培訓國際視訊會議活動需要的時數。本研究能如期完成課程實踐，證實 TBL 確實能提升團隊學習效能。

二、研究建議與展望

（一）世界脈絡中的國際教育課程

在課程實施期間，由於不可抗拒也不樂見之戰事突發，僅進行一次合併兩單元之國際視訊會議。本研究建議，未來線上國際教育課程如遇突發國際事件而暫緩，教師可利用班會等時間帶領學生研讀國際時事，連結全球公民教育主軸，亦是最真實且意義重大之普及之國際教育活動。

（二）微型課程研究之實施困境與因應策略

本研究以我方班級為單位，以 TBL 結合全球公民教育主軸，包含國際視訊會議，並融入雙語班翻譯探究實作課程。是故，本研究是一微型課程研究，研究效益或是推論有一定侷限。此外，雖然第一次視訊會議推遲到四月中旬舉辦，臺俄雙方落實了共同課程前二單元，並進行交流。我方個案學校依原定計畫，在高三課程四月中下旬前完成後續三個單元之國際視訊會議學習，並進行模擬國際視訊會議，以備未來視訊會議所需。然因高三學期終了，故無法進行後續國際視訊會議交流。本研究之課程實施困境與因應策略提供相關行政、教學、研究人員參照。

1. 實施困境

國際視訊會議融入班級課程的優點在於，校方不需為個位數學生安排公假抽離課堂進行訓練，不僅提高校內國際教育普及率，學生群亦有凝聚力。其困境在於正式課程跟社團或抽離集訓活動性質不同。正式課程之授課有一定規範及

課程計畫，無法另外安排公假培訓全班學生，除了一週一節課之外，授課教師須另自覓時間備課、批改作業，並利用課後晚間線上分批指導小組學生。

2. 國際視訊會議課程同時融入正式課程及課後雙語增能計畫可為因應策略

根據本研究同時培訓六組學生，一組一週需 1~2 小時授課時數計算，所需授課時間每週至少六小時。研究者建議未來應將此國際教育課程納入一週至少兩節之英文相關課程。此外，安排學生足夠課後增能課程時數，提供執行教師更多支持。

3. 個案研究樣本過少因應策略

本研究探究範圍為臺、俄各一所公立中學實施雙邊教師共同規劃一學期以全球公民教育為主軸之國際教育課程內容。有鑑於課程實施學校僅涵蓋臺、俄公立中學各一所，研究蒐集資料僅來自於我方個案學生以及教師，在研究樣本數量方面，仍有許多提升空間，本研究規劃持續追蹤此兩所學校後續學期制之國際教育課程規劃，並探究更多其他以全球公民教育為主軸之國際教育課程設置與實施現況資訊，以便能更具體獲得相關課程設計與發展之實施效能。

(三) 納入雙邊師生回饋使課程後續落實更臻完善

本研究另一個研究限制為未能取得俄方學生學習表現得分及實質問卷回饋。然而，在國際視訊會議活動結束之際，俄方每一位參與學生皆以口頭方式表達心得與收穫，並用紙板寫下俄文之「友誼」祝福在場所有師生。此外，在跨國教師行政團隊群組中，俄方行政以及教師皆以文字表達該校參與學生學習獲益良多，然而，後續討論擬定國際視訊會議已近當年度六月下旬，我方個案學生已畢業，因此無後續交流機會。

教育的真諦為引導學生將所學落實在真實生活中。本研究為支持我國國際教育政策以及全球永續發展教育，提出以「培育全球公民」教育目標為課程主軸。透過團隊本位學習模式融入全球公民國際教育暨國際視訊會議課程。參與課程之跨國師生及行政團隊皆能對於跨文化、跨語言、團隊本位學習素養有所體認，進而能協力促進尊重世界人權、支持世界和平及全球永續發展，成為有貢獻的全球公民，意義頗為重大。本研究提供全球公民目標融入國際教育課程設計與實踐探究，希冀能提供各級教育單位未來精進課程設計與教學參考。

謝誌

本研究特別感謝本期刊匿名審查人以及編輯委員給予之寶貴建議。

參考文獻

- 牛道慧、何台華、霍建國 (2017)。團隊導向學習法導入跨領域通識課群的教學實踐—由歷史、文學與環境探討桃園埤塘的前世與今生。《臺灣教育評論月刊》，6 (9)，346-373。
- 林佳蓉 (2022, 5月13日)。跨文化團隊合作學習模式融入高中國際交換學生華語教學策略〔論文發表〕。2022年第十一屆「開創華語文教育與僑民教育之新視野」國際學術研討會，桃園市，臺灣。
- 教育部 (2011)。中小學國際教育白皮書。
- 教育部 (2020)。中小學國際教育白皮書 2.0。
- 教育部 (2022, 04月12日)。中小學國際交流櫥窗 (IEW)。中小學國際教育白皮書 2.0 全球資訊網。https://www.ietw2.edu.tw/Page7/Introduce
- 國家教育研究院 (2020)。十二年國教課程綱要國民中小學暨普通型高中議題融入說明手冊。
- 國家發展委員會、教育部 (2020)。前瞻基礎建設—人才培育促進就業建設—2030 雙語國家政策 (110 至 113 年)。
- 黃瓊華 (2018-2019)。以團隊導向學習法 (TBL) 導入醫技專業英文學習的教學實踐。教育部 (PMN107078)。中臺科技大學醫學檢驗生物技術系。
- Banks, James A. (2008). Diversity, Group Identity, and Citizenship Education in a Global Age. *Educational Researcher*, 37(3), 129-139. http://dx.doi.org/10.3102/0013189X08317501
- Crang, Mike. (1998). *Cultural Geography*. Routledge.
- Creswell, John W. (2007). *Qualitative inquiry and research design: Choosing among five approaches*. Sage.
- Editor-Center for Civic Education (2003). *We the People: The citizen and the constitution*. Center for Civic Education.
- Etzioni, Amitai (2004). *From Empire to Community*. Palgrave Macmillan.
- Gaudelli, William (2009). Heuristics of global citizenship discourses toward curriculum enhancement. *Journal of Curriculum Theorizing*, 25(1), 68-85.
- Huang, C. K., Lin, C. Y., Lin, Z. C. Wang, C., and Lin, C. J. (2017, December 27-30). *Optimize Knowledge Sharing, Team Effectiveness, and Individual Learning*

- Within the Flipped Team-Based Classroom* [Paper presentation]. International Association for Development of the Information Society (IADIS) International Conference on Educational Technologies 5th, Sydney, Australia. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED579288.pdf>
- Kirkwood-Tucker, T. F. (2012). Preparing Global Citizens through the Study of Human Rights. *Social Education*, 76(5), 244-246.
- Krutka, Daniel G., & Carano, Kenneth T. (2016). Videoconferencing for Global Citizenship Education: Wise Practices for Social Studies Educators. *Journal of Social Studies Education Research*, 7(2), 109-136.
- Michaelsen, Larry K., & Sweet, Michael (2008). The Essential Elements of Team-Based Learning [Special Issue]. *New Directions for Teaching & Learning*, 2008(116), 7-27. <https://doi.org/10.1002/tl.330>
- Michaelsen, Larry K., Davidson, Neil, & Major, Claire Howell. (2014). Team-based learning practices and principles in comparison with cooperative learning and problem-based learning. *Journal on Excellence in College Teaching*, 25(3&4), 57-84.
- Myers, John P. (2006). Rethinking the social studies curriculum in the context of globalization: Education for global citizenship in the U.S. *Theory and Research in Social Education*, 34, 370-394.
- Nussbaum, Martha C. (1996). Patriotism and cosmopolitanism. In Nussbaum, M. C. & Cohen, Joshua (Eds.), *For Love of Country: Debating the Limits of Patriotism* (pp. 2-20). Beacon.
- Rapoport, Anatoli (2013). Global Citizenship Themes in the Social Studies Classroom: Teaching Devices and Teachers' Attitudes. *The Educational Forum*, 77(4), 407-420. <https://doi.org/10.1080/00131725.2013.822041>
- Rorty, Richard (1999). *Philosophy and Social Hope*. Penguin Books Ltd.
- Vasan, Nagaswami S., DeFouw, David O., & Holland, Bart K. (2008). Modified Use of Team-based Learning for Effective Delivery of Medical Gross Anatomy and Embryology. *Anatomical Science Education*, 1(1), 3-9. <https://doi.org/10.1002/ase.5>

A Case Study of High School Online International Global Citizenship Education in a Team-based Learning Classroom: A Public Middle School in Taiwan and in Russia as an Example

Chia-Jung Lin¹

Abstract

In recent years, the Ministry of Education has encouraged elementary and middle schools to hold international exchange activities to enhance students' bilingual proficiency and their global perspective of being global citizens. With the advent of the post-pandemic era, the development of online education and courses is more focused and promoted. This study demonstrates the application of the online international global citizenship education implementation in one Taiwanese and one Russian middle school by integrating international education policies of Taiwan, theories on video conferencing, global citizenship education (GCE), and the team-based learning model (TBL). With the case analysis of the results of the course practice conducted through the TBL model, the implementation of the international video conferencing, and written feedback from Taiwanese students and teacher, the results of this study demonstrate the course-design achievements. The study also proves that online international global citizenship education can temporarily replace in-person international exchange activities in this post-pandemic era. This online GCE with TBL international education course design and case study hopes to bring profound meaning to forthcoming international education courses and middle schools.

Keywords: Bilingual 2030 Policy, Global Citizenship Education (GCE), Mandarin Chinese-English- Russian Language Exchange, Team-Based Learning (TBL)

¹ Ph.D. Student, Department of Language and Literacy Education, National Taichung University of Education/Full-time English Teacher, Taichung Municipal Chang-Yi High School
Corresponding Author: Chia-Jung Lin, E-mail: lauralin711@gmail.com
Received: 2023/08/01; Accepted: 2023/09/22
[https://doi.org/10.6618/HSSRP.202312_17\(4\).3](https://doi.org/10.6618/HSSRP.202312_17(4).3)

